



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VÍLLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUIA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. ... RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES CARLOS JEREZ MIR	201

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO.	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT ¡HALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i>	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA POVEDANO	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT. . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES

LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ

1. LA FIESTA

La Semana Mayor ocupa en el calendario uno de los espacios del año reservados para fiestas liminares¹, como las de Navidad o verano. No obstante, mientras la Navidad entraña un carácter más familiar, ligado a la intimidad del hogar, la Semana Santa es la fiesta de la calle, de la socialización más absoluta y ritual de los ciudadanos. Hay quien la define como la «Fiesta Total», en tanto que es capaz de articular una gran variedad de manifestaciones y expresiones culturales y artísticas populares, ligadas a través de un común sentimiento de trascendencia que dota de argumento a todo lo que se celebra. Del mismo modo, en ella coexisten y se interrelacionan muchos de los grupos sociales con presencia en la ciudad, poniendo en común comportamientos, actitudes y valores, a través de su participación en la fiesta como actores o espectadores.

La fiesta de la Semana Santa, o las «acciones simbólicas festivas» ligadas a la Semana Mayor es además uno de los ejemplos más importantes de la cultura inmaterial andaluza que evidencia además una sensualidad muy barroca, no solo en lo estético sino también en lo moral y en las formas de relacionarse socialmente.

El sentido festivo de la Semana Santa empieza a percibirse en los días de las vísperas. Se nota una ciudad distinta, preparada para las celebraciones que están a punto de comenzar. Después, cada uno de los días hasta el Domingo de Resurrección se irá sucediendo, diferenciando la cotidianeidad de las mañanas de la fiesta vespertina. La ciudad amanecerá con los ecos de lo acontecido la noche anterior, mientras permanece en vela para afrontar la siguiente jornada, hasta culminar con el Viernes Santo, día en la que el cansancio acumulado empieza a manifestarse también en la urbe —más tranquila por la mañana que un día festivo ordinario—.

Así que podemos subrayar que la fiesta existe desde las vísperas, y que incluso una vez alcanzado el Domingo de Pascua, la ciudad necesitará de algunos días para recuperar su cotidiana rutina, en tanto se desmontan palcos, se limpian de cera las calles, y en las iglesias

1. El concepto *liminar* hace referencia a determinadas épocas identificadas en el calendario anual que se corresponden con momentos en los que se puede tener la sensación de cierre y apertura de ciclos, ligados a la necesidad de hacer balance y renovar propósitos.

los titulares vuelven a ocupar sus capillas. La fiesta pues, cuenta con un prólogo y un epílogo. Ambos funcionando como espacios de transición entre lo cotidiano y lo extraordinario. Como aceleradores y ralentizadores de las expresiones festivas colectivos que alcanzan su apoteosis de Domingo de Ramos a Domingo de Resurrección.

Tal vez el tamaño de las ciudades andaluzas facilita que la Semana Santa se pueda llevar a cabo. Resulta un factor fundamental a la hora de convertir en sociedad la suma de individuos. Frente a otras concepciones guiadas por planteamientos socioeconómicos que tienden a la segregación y a la expresión de la libertad individual, las fiestas en Andalucía siguen manteniendo un papel aglutinador, mecanismo para la integración y la «materialización de esas ciudades y pueblos imaginados y sentidos con los que cada andaluz se identifica como miembro de su comunidad»² (Escalera, 1997, p. 55).

Por otro lado, cabe destacar la naturaleza dinámica y mutante de la fiesta. Ésta ha acabado por ser lo que la sociedad ha querido que sea, y a día de hoy, la Semana Santa de Granada es lo que han soñado sus cofrades, y lo que ha exigido también la gente que desde las aceras contempla el paso de las cofradías. Tras unos años de cierto desinterés las autoridades civiles, pero sobre todo, las religiosas, tratan de recuperar un protagonismo que nunca se les negó, pero al que decidieron renunciar por unas causas u otras. Al ser hoy en día la Semana Santa un elemento vertebrador del *nosotros* social, las instituciones están muy interesadas en asegurar su presencia en él. La fiesta está actualmente mucho más estructurada y oficializada que hace algunos años, aunque las hermandades han sabido mantener su independencia de modo que se ha impedido hasta el momento, su excesiva instrumentalización por unos y por otros.

2. LA CIUDAD DE LA SEMANA SANTA

La ciudad, como organismo vivo, cambiante y resultado de la actividad humana, se transforma por causa de las celebraciones públicas de Semana Santa, tanto físicamente como al dotarse de unos usos efímeros, de un simbolismo específico y sobre todo, al ser capaz de mostrar una cara más íntima y ritual.

Las celebraciones públicas de la Pasión del Señor son en un sentido estricto, un fenómeno específicamente urbano, que está vinculado y condicionado por la estructura morfológica de la ciudad, sin la que éstas no podrían cumplir su función. Por poner un ejemplo, en la Granada del siglo XXI aún perduran determinados espacios urbanos pensados específicamente para las cofradías: nos referimos concretamente a la «Carrera de la Virgen», antesala de la Basílica de las Angustias, y lugar desde la que ésta se hace ciudad cada mes de septiembre cuando la Patrona sale a las calles. El boulevard tiene un efecto tremendamente evocador de la Basílica, y casi desde que penetramos en él, lo entendemos como el atrio inseparable del mencionado templo. Pero al margen de este espacio, lo cierto es que las necesidades cofrades de las estaciones de penitencia se ven perfectamente satisfechas por la traza urbana de Granada, a la que las cofradías se han tenido que adaptar por ejemplo, en las proporciones de sus pasos.

2. Javier Escalera, «La fiesta como patrimonio», *PH: Boletín del IAPH*, 21, 1997, pp. 53-58.

El objetivo logrado en el año 2000 de que los cortejos cofrades puedan acceder al interior de la Santa Iglesia Catedral, ha convertido este hecho en el punto focal en torno al cual se justifica la salida a las calles de las hermandades: *se peregrina a la Catedral*.

La función de las estaciones de penitencia según esto, no será otro que el de visibilizar a una asociación de cristianos, que se sienten interpelados por unos titulares concretos, o simplemente vinculados entre ellos por una cuestión de tradición familiar, simpatía particular o de pertenencia a un barrio. Por todo ello, parece que lo verdaderamente importante de los cortejos procesionales en el siglo XXI, son los hermanos que forman parte de las filas, por encima incluso de los titulares, que no son más que el vínculo *físico* —si queremos llamarlo así— que los une. Lo que los hace tan atractivos, es su carácter de manifestación pública, de espectáculo sensible de calidad³.

La Semana Santa contribuye también a la integración en la memoria colectiva de los cambios sociales (nuevos barrios) y urbanos⁴ ocurridos en la ciudad, ya que las cofradías transitando anualmente por su paisaje, lo integran de una forma simbólica a la propia ciudad, validándolo de alguna forma, a la vez que suturan las distintas áreas urbanas y barrios con sus itinerarios procesionales. Por decirlo de otra forma, las cofradías actúan como auténticos hilos multicolores, que a vista de pájaro, van cosiendo, puntada a puntada, los diversos fragmentos de la ciudad, incluso a pesar de algunas discontinuidades urbanas importantes⁵. Generan así una regeneración simbólica del tejido urbano de la ciudad, así como una integración ritual de cada uno de los colectivos sociales que la conforman.

3. LOS NUEVOS USOS DE LAS CALLES

Así, el cumplimiento del rito que supone la Estación de Penitencia de cada una de las hermandades de la ciudad, convierte espacios y calles habituales de *paso*, en lugares de *estancia*, en los que *permanecer* como *espectador* mientras dure la liturgia. El hecho de la definición de la Carrera Oficial, obliga además a que se instalen estructuras efímeras para acomodar a los asistentes al espectáculo de la Pasión. Ésta es una particularización de un fenómeno tradicional vinculado a la fiesta, y uno de los elementos que la hacen tangibles las transformaciones estrictamente urbanas. Al ser la primera celebración grande de la ciudad tras el inicio de la Primavera, las viviendas se revierten hacia el exterior, después de la intimidad doméstica de otras fiestas de otoño, y sobre todo, de invierno. Los balcones cobran protagonismo, y son lugar de encuentro de familias y amigos. De igual forma, la Carrera Oficial se convierte en la estancia-de-estar de la ciudad, preparada con todas las comodidades para presenciar el discurrir de las cofradías. En definitiva, ha llegado el momento de que

3. Sobre esto, traemos como ejemplo el titular del diario El País, la víspera del Domingo de Ramos de 2003, en su edición de Andalucía. Al querer introducir el inminente inicio de la Semana Santa en Sevilla, no tuvo problema en encabezar la noticia con un sugerente «Teatro, del bueno, en las calles».

4. Fue sintomático el caso de la nueva estructura construida en la Plaza de la Encarnación de Sevilla, sobre el nuevo mercado de abastos: las famosas «Setas» motivaron no poco rechazo y polémica entre algunas cofradías, que incluso anunciaron que cambiarían sus itinerarios con tal de evitarlas.

5. El ejemplo de la Cofradía del Barrio del Naranjo de Córdoba es en este caso, muy representativo. Su sede se encuentra muy distante del centro urbano de la ciudad, atravesando en su itinerario zonas industriales y apenas urbanizadas.

los ciudadanos reconquisten el espacio público, lo que supone además poner en juego las reglas de la convivencia que se ponen a prueba a través de los indicadores de respeto, la participación y la paciencia.

La ciudad mañanera, de ajetreo cotidiano, deja paso a una urbe distinta según transcurre la tarde. Una ciudad que se convierte en una trama de vías procesionales por las que discurren las hermandades en busca del centro urbano, lugar donde se cumple la ceremonia anual de la Estación de Penitencia. Cambia el *uso* del viario convirtiéndose en el escenario donde se representa el auto litúrgico, y a la vez se le caracteriza con una nueva jerarquía, que da protagonismo a las vías principales o *procesionales*, de las secundarias, *vías de acceso y desalojo*, por las que se mueven las masas de actores —participantes del drama— y de espectadores respectivamente.

Este aspecto mutable de las calles es dinámico, cambiante por minutos, y afecta por igual a cualquier vía de la ciudad, ya sean anchas avenidas como estrechas callejas históricas.

4. LA CARRERA OFICIAL: EL ESPACIO URBANO EFÍMERO DE LA SEMANA SANTA

También la función representativa tanto civil como religiosa, se traslada desde el edificio hasta el espacio público. Para ello existe la Carrera Oficial. Se puede entender por un lado que se trata de visibilizar las instituciones, y por otro, de democratizarlas, ya que la acogida a las cofradías no hace diferencias protocolarias, al margen de la procedencia de cada una de ellas. También puede existir otra lectura para este hecho, que supondría el reconocimiento (o sometimiento) de los habitantes a sus instituciones políticas y espirituales, consolidando el orden impuesto desde el poder sobre la sociedad y sobre su espíritu.

En cualquier caso, y utilizando las palabras de Muñiz y Alfaya ⁶, en este *juego* de relaciones urbanas, los ciudadanos tienen una necesidad natural de hacerse visibles en los espacios simbólicos del poder, o en los nodos de encuentro masivos.

Podemos definir la Carrera Oficial, como el *espacio urbano efímero* por antonomasia de la Semana Santa. Con una clara función, y con una organización espacial y un contenido simbólico muy concretos.

Funcionalmente, la Carrera Oficial acoge cómodamente a los espectadores que desean asistir al desfile de las distintas cofradías, que pasarán unas a continuación de las otras como un único cortejo que puede durar varias horas. Para que la espera y la contemplación de las hermandades se hagan llevaderas, se instalan palcos y sillas en las aceras, dejando el espacio justo para el tránsito de los diferentes pasos. En especial los palcos, por ser propiedades que se prolongan a lo largo de los años, tienen una importante función socializadora, pues a lo largo de ocho días, y durante varias horas diarias, grupos de personas pueden interactuar entre ellos, dándose la circunstancia de que en algunos casos, tan solo coinciden de año en año... aunque el hecho de compartir la «afición» por la Semana Santa, supone un punto de partida en común para comenzar a hablar... y que en muchas ocasiones, es único...

Espacialmente, la Carrera Oficial actual se conforma por la sucesión de las calles de Ganivet, Mesones, Marqués de Gerona y Plaza de las Pasiegas. Ese espacio urbano efímero

6. Luciano G. Alfaya y Patricia Muñiz, «Habitares. Ciudades simultáneas», en Luciano G. Alfaya y Patricia Muñiz (Dir.), *Habitares*, Ourense, Andar Quatro, 2009, pp. 10-29.

en el uso, constituye una singular unidad durante las horas en las que las cofradías transitan por él. Las sillas y palcos lo invaden, desaparece el tráfico rodado y peatonal, y se estructura como una secuencia ordenada y fácilmente entendible, como una vía de un único sentido que todos recorren hacia la Plaza de las Pasiegas que es el objetivo final de la Estación de Penitencia.

Simbólicamente, la Carrera Oficial supone la materialización sobre la planimetría de la ciudad de una senda de peregrinaje que todos los cofrades deben transitar al margen del lugar de la ciudad del que procedan, y que los prepara anímicamente —y espiritualmente— para el acceso al interior de la Catedral, en el que renovarán su anual Estación Penitencial.

Por último, y como ya hemos citado, la Carrera Oficial se reviste de una función *institucional y representativa*, gracias a que las autoridades políticas, religiosas y en ocasiones militares, se hacen presentes en medio de la ciudadanía.

5. LA TRANSFORMACIÓN INTANGIBLE DE LO URBANO

A esta mutación en el uso del espacio público, que implica una transformación física de los mismos, y la materialización de la Carrera Oficial como espacio urbano efímero, habría que sumar otra metamorfosis de la geografía urbana aún más sutil, justo en el momento en que la ciudad es recorrida por un cortejo. Las fachadas, los paisajes abiertos de Granada, pasan a conferir el marco de referencia del rito, su telón de fondo. La piel de la ciudad vibra, se distorsiona, desaparece o reaparece. La Semana Santa se beneficia de la complicidad teatral de calles, paisajes y habitantes para poder interpelar con su mensaje.

Si bien la afirmación anterior es común a las celebraciones cofrades de todas las ciudades andaluzas, lo cierto es que de entre todas ellas, tal vez sea Granada en la que más uso y abuso se hace de su singular paisaje urbano. Los restos de la ciudad musulmana, diseminados por todo el casco histórico, suponen un importante reclamo *pintoresquista*, un intento de usar los recursos escénicos de la ciudad para simular la Jerusalén de la Pasión del Señor.

El paisaje recurrente de Granada es además un punto común del que se sienten orgullosos los granadinos, y del que siempre se puede sacar partido. La luz, los olores, la percepción de la temperatura, el color azul intenso del cielo en primavera, los sonidos del agua en fuentes, acequias y ríos, hacen de Granada un espacio para el deleite sensorial.

Esta acumulación de percepciones, que se superponen y se subordinan unas a otras, están sin duda en lo cotidiano de la ciudad. Pero junto a éstas, las celebraciones públicas de la Semana Santa añaden sus propios estímulos rituales, de carácter estrictamente sensorial: la cera que se derrite, el olor a flores frescas, el incienso, la música o el silencio...

La representación en las calles de la Pasión pretende acaparar y satisfacer hasta sus últimos límites nuestros cinco sentidos. Todo debe contribuir a provocar una experiencia estética de intensidad, como primer escalón hacia estados más elevados de percepción. Por tratarlo de entender desde un punto de vista fisiológico, se trata de algo muy parecido al efecto de determinados alucinógenos, que burlando los mecanismos de control sensorial, nos conducen a nuevos estados de percepción de la realidad.

Podríamos entonces estar hablando de una superposición de experiencias sensoriales, aquellas cotidianas y las estrictamente ligadas a la liturgia desplegada por las cofradías en la calle. Todo ello parece generar una *hiper estimulación de los sentidos*, que nos hace más conscientes incluso de aquellas percepciones urbanas que suelen pasar desapercibidas en

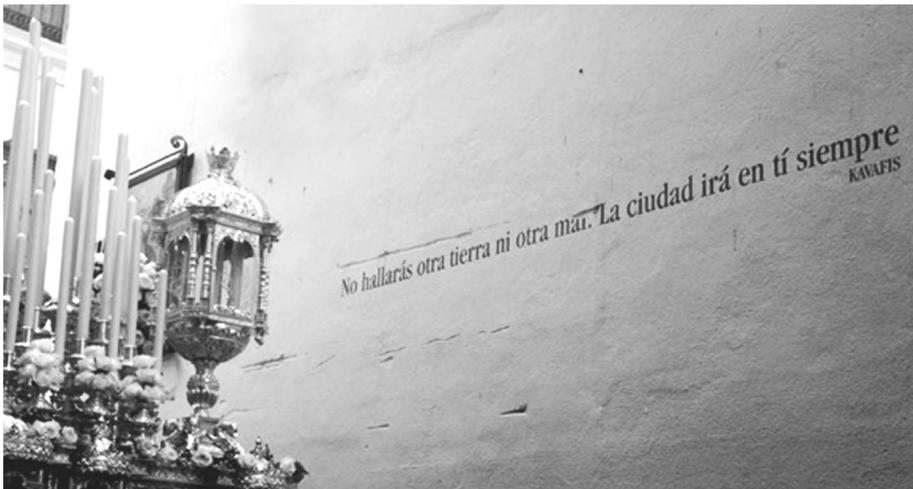
nuestro diario deambular por la ciudad, y que sin embargo quedan singularizadas por el hecho de formar parte de momentos rituales únicos.

6. GRANADA, CIUDAD SENTIDA

La idea de que existe una ciudad de los sentidos, la encontramos ya en el texto de Kevin Lynch, «La imagen de la ciudad»⁷. Basándonos en la construcción de la ciudad desde una experiencia sensorial cotidiana, las celebraciones de la Pasión permiten una recreación de una Granada distinta, a partir de una práctica ritual extraordinaria, en la que los sentidos se dejan impresionar por unos estímulos no habituales.

Pero, ¿para qué nos serviría sentir Granada? ¿Para qué reinventarnos nuestra ciudad durante los días (o casi mejor, durante las tardes y las noches) de la Semana Santa, a partir de una hiper-estimulación de los sentidos?

Nos aventuramos a proponer cómo las experiencias sensoriales provocadas, el uso del paisaje y la participación de actores y espectadores compartiendo escenario urbano, tienen como objetivo último provocar una experiencia colectiva —y a la vez íntimamente personal— de lo trascendente. Incluso dando un paso más, podríamos aventurar que todo se orienta a la incitación de una *revelación* metafísica.



Luis Manuel Gómez Pozo, *Semana Santa de Málaga* (Fuente: Azul y Plata)

7. Kevin Lynch publicó este texto en 1960; según interpretación de García Vázquez (Carlos García Vázquez, *Ciudad hojaldré*, Barcelona, Editorial Gustavo Gili, 2006), Lynch explica cómo a través de los cinco sentidos —en especial el de la vista— y de nuestras vivencias cotidianas, podemos generar una representación intelectual de nuestra ciudad.



La Carrera Oficial de Granada en calle Ganivet, por la mañana. (Fuente: Imagen del autor)



Aspecto de una de las fachadas de la capital, promocionando el interés turístico internacional de la Semana Santa. (Fuente: Imagen del autor)

